МИНИСТЕРСТВО ТРАНСПОРТА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ АВТОНОМНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ

«РОССИЙСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ТРАНСПОРТА»

СОГЛАСОВАНО:	УТВЕРЖДАЮ:
Выпускающая кафедра СиС Заведующий кафедрой СиС	Первый проректор
В.С. Амелин	В.С. Тимонин
22 января 2021 г.	22 января 2021 г.

Кафедра «Русский и иностранные языки»

Авторы Петренко Тамила Владимировна
Грубин Илья Валентинович, к.и.н., доцент

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Иностранный язык

Направление подготовки:	26.03.02 – Кораблестроение, океанотехника и системотехника объектов морской инфраструктуры
Профиль:	Кораблестроение
Квалификация выпускника:	Бакалавр
Форма обучения:	очная
Год начала подготовки	2020

Одобрено на заседании	Одобрено на заседании кафедры
Учебно-методической комиссии академии Протокол № 5 21 января 2021 г. Председатель учебно-методической комиссии А.Б. Володин	Протокол № 13 15 января 2021 г. Заведующий кафедрой Е.В. Федоткина

Рабочая программа учебной дисциплины (модуля) в виде электронного документа выгружена из единой корпоративной информационной системы управления университетом и соответствует оригиналу

Простая электронная подпись, выданная РУТ (МИИТ)
ID подписи: 1300
Подписал: Заведующий кафедрой Федоткина Елена Викторовна
Дата: 15.01.2021

Москва 2021 г.

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Основной целью освоения учебной дисциплины являются формирование у обучающихся межкультурной коммуникативной профессионально-ориентированной компетенции и способности к эффективному общению с потребителями продукта на иностранном языке
Дисциплина предназначена для получения знаний для решения задач:
поиск и анализ информации по объектам исследований
участие в составе коллектива исполнителей в подготовке документации для создания системы менеджмента качества предприятия

2. МЕСТО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОП ВО

Учебная дисциплина "Иностранный язык" относится к блоку 1 "Дисциплины (модули)" и входит в его базовую часть.

2.1. Наименования предшествующих дисциплин

Для изучения данной дисциплины необходимы следующие знания, умения и навыки, формируемые предшествующими дисциплинами:

2.1.1. Иностранный язык:

Знания: базовую лексику и грамматику

Умения: осуществлять элементарную коммуникацию

Навыки: базовыми речевыми навыками

2.2. Наименование последующих дисциплин

Результаты освоения дисциплины используются при изучении последующих учебных дисциплин:

2.2.1. Иностранный язык делового общения

2.2.2. Преддипломная практика

3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ), СООТНЕСЕННЫЕ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

В результате освоения дисциплины студент должен:

№ п/п	Код и название компетенции	Ожидаемые результаты
1	УК-1 Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач	Знать и понимать: - Уметь: - Владеть: -
2	УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	Знать и понимать: УК-4.1. Знать: - принципы построения устного и письменного высказывания на русском и иностранном языках; - правила и закономерности деловой устной и письменной коммуникации; УК-4.2. Уметь: - применять на практике деловую коммуникацию в устной и письменной формах, методы и навыки делового общения на русском и иностранном языках; УК-4.3. Владеть: - навыками чтения и перевода текстов на иностранном языке в профессиональном общении; - навыками деловых коммуникаций в устной и письменной форме на русском и иностранном языках; - методикой составления суждения в межличностном деловом общении на русском и иностранном языках; Уметь: УК-4.1. Знать: - принципы построения устного и письменного высказывания на русском и иностранном языках; - правила и закономерности деловой устной и письменной коммуникации; УК-4.2. Уметь: - применять на практике деловую коммуникацию в устной и письменной формах, методы и навыки делового общения на русском и иностранном языках; УК-4.3. Владеть: - навыками чтения и перевода текстов на иностранном языке в профессиональном общении; - навыками деловых коммуникаций в устной и письменной форме на русском и иностранном языках; - методикой составления суждения в межличностном деловом общении на русском и иностранном языках; Владеть: УК-4.1. Знать: - принципы построения устного и письменного высказывания на русском и иностранном языках; - правила и закономерности деловой устной и письменной коммуникации; УК-4.2. Уметь: - применять на практике деловую коммуникацию в

№ п/п	Код и название компетенции	Ожидаемые результаты
		устной и письменной формах, методы и навыки делового общения на русском и иностранном языках; УК-4.3. Владеть: - навыками чтения и перевода текстов на иностранном языке в профессиональном общении; - навыками деловых коммуникаций в устной и письменной форме на русском и иностранном языках; - методикой составления суждения в межличностном деловом общении на русском и иностранном языках;
3	УК-6 Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни	Знать и понимать: - Уметь: - Владеть: -

4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЗАЧЕТНЫХ ЕДИНИЦАХ И АКАДЕМИЧЕСКИХ ЧАСАХ

4.1. Общая трудоемкость дисциплины составляет:

10 зачетных единиц (360 ак. ч.).

4.2. Распределение объема учебной дисциплины на контактную работу с преподавателем и самостоятельную работу обучающихся

	Количество часов				
Вид учебной работы	Всего по учебному плану	Семестр 1	Семестр 2	Семестр 3	Семестр 4
Контактная работа	102	36,15	16,15	18,15	32,15
Аудиторные занятия (всего):	102	36	16	18	32
В том числе:					
практические (ПЗ) и семинарские (С)	102	36	16	18	32
Самостоятельная работа (всего)	222	36	56	90	40
Экзамен (при наличии)	36	0	0	0	36
ОБЩАЯ трудоемкость дисциплины, часы:	360	72	72	108	108
ОБЩАЯ трудоемкость дисциплины, зач.ед.:	10.0	2.0	2.0	3.0	3.0
Текущий контроль успеваемости (количество и вид текущего контроля)	ПК1, ПК2	ПК1, ПК2	ПК1, ПК2	ПК1, ПК2	ПК1, ПК2
Виды промежуточной аттестации (экзамен, зачет)	ЗЧ, ЭК	ЗЧ	ЗЧ	ЗЧ	ЭК

4.3. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам)

№ п/п	Семестр	Тема (раздел) учебной дисциплины	Виды учебной деятельности в часах/ в том числе интерактивной форме						Формы текущего контроля успеваемости и промежу-точной аттестации
			Л	ЛР	ПЗ/ТП	КСР	СР	Всего	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	1	Тема 1 Моя семья.			5		5	10	ЗЧ, ПК1
2	1	Тема 2 Биография			1		1	2	ЗЧ, ПК1
3	1	Тема 3 Резюме			10		7	17	ЗЧ, ПК1
4	1	Тема 4 Трудоустройство			1		5	6	ЗЧ, ПК1
5	1	Тема 5 Собеседование при приеме на работу			7		5	12	ЗЧ, ПК1
6	1	Тема 6 Моя учеба			1		2	3	ЗЧ, ПК1
7	1	Тема 7 Университет			1		1	2	ЗЧ, ПК1
8	1	Тема 8 Система образования в России			1		1	2	ЗЧ, ПК2
9	1	Тема 9 Система образования в стране изучаемого языка			1		1	2	ЗЧ, ПК2
10	1	Тема 10 Высшее образование в мире			2		1	3	ЗЧ, ПК2
11	1	Тема 11 Госурарства, говорящие на изучаемом языке			3		1	4	ЗЧ, ПК2
12	1	Тема 12 Страна изучаемого языка			1		3	4	ЗЧ, ПК2
13	1	Тема 13 Россия (география)			1		1	2	ЗЧ, ПК2
14	1	Тема 14 Россия (политическое устройство, экономика, система транспорта, международные отношения).			1		2	3	ЗЧ, ПК2
15	2	Тема 15 История водного транспорта					40	40	ЗЧ, ПК1
16	2	Тема 16 Основные термины водного транспорта					1	1	ЗЧ, ПК1
17	2	Тема 17 Типы и виды судов					2	2	ЗЧ, ПК1
18	2	Тема 18 Универсальные суда					1	1	ЗЧ, ПК1
19	2	Тема 19					2	2	ЗЧ, ПК1

№ п/п	Семестр	Тема (раздел) учебной дисциплины	Виды учебной деятельности в часах/ в том числе интерактивной форме						Формы текущего контроля успеваемости и промежу-точной аттестации
			Л	ЛР	ПЗ/ТП	КСР	СР	Всего	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
		Многофункциональные суда							
20	2	Тема 20 Специализированные суда					1	1	ЗЧ, ПК1
21	2	Тема 21 Логистика					2	2	ЗЧ, ПК2
22	2	Тема 22 Экология					1	1	ЗЧ, ПК2
23	2	Тема 23 Порты					1	1	ЗЧ, ПК2
24	2	Тема 24 Порт Лондона			4		1	5	ЗЧ, ПК2
25	2	Тема 25 Порт Роттердама			4		1	5	ЗЧ, ПК2
26	2	Тема 26 Международные транспортные организации			8		3	11	ЗЧ, ПК2
27	3	Тема 27 Виды морских перевозок			0		83	83	ПК1, тестирование
28	3	Раздел 27.1.1 тема			0		72	72	ЗЧ
29	3	Тема 28 Пассажирские морские перевозки			50		47	133	ПК1, ПК2, тестирование
30	4	Раздел 28.2.1 тема			32		40	108	ПК1, ПК2, ЭК
31		Всего:			102		222	360	

4.4. Лабораторные работы / практические занятия

Лабораторные работы учебным планом не предусмотрены.

Практические занятия предусмотрены в объеме 102 ак. ч.

№ п/п	№ семестра	Тема (раздел) учебной дисциплины	Наименование занятий	Всего часов/ из них часов в интерактивной форме
1	2	3	4	5
1	1	Тема: Моя семья.	Тема 1	5
2	1	Тема: Биография	Тема 2	1
3	1	Тема: Резюме	Тема 3	10
4	1	Тема: Трудоустройство	Тема 4	1
5	1	Тема: Собеседование при приеме на работу	Тема 5	7
6	1	Тема: Моя учеба	Тема 6	1
7	1	Тема: Университет	Тема 7	1
8	1	Тема: Система образования в России	Тема 8	1
9	1	Тема: Система образования в стране изучаемого языка	Тема 9	1
10	1	Тема: Высшее образование в мире	Тема 10	2
11	1	Тема: Госурарства, говорящие на изучаемом языке	Тема 11	1
12	1	Тема: Госурарства, говорящие на изучаемом языке	Тема 11	2
13	1	Тема: Страна изучаемого языка	Тема 12	1
14	1	Тема: Россия (география)	Тема 13	1
15	1	Тема: Россия (политическое устройство, экономика, система транспорта, международные отношения).	Тема 14	1
16	2	Тема: Порт Лондона	Тема 24	4
17	2	Тема: Порт Роттердама	Тема 25	4
18	2	Тема: Международные транспортные организации	Тема 26	8
19	4	Тема 28	тема	32

№ п/п	№ семестра	Тема (раздел) учебной дисциплины	Наименование занятий	Всего часов/ из них часов в интерактивной форме
1	2	3	4	5
20	3	Тема: Пассажирские морские перевозки	Тема 28	18
			ВСЕГО:	102/0

4.5. Примерная тематика курсовых проектов (работ)

Курсовые работы (проекты) не предусмотрены.

5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

Преподавание дисциплины осуществляется в форме практических занятий. Практические занятия организованы с использованием технологий развивающего обучения. Рекомендуется использовать следующие образовательные технологии: ролевые игры, дискуссии, Power Point-презентации, проектные задания, поисковые информационные задания с использованием Интернет.

Самостоятельная работа студента организованна с использованием традиционных видов работы и интерактивных технологий. Оценка полученных знаний, умений и навыков основана на модульно-рейтинговой технологии. Фонды оценочных средств освоенных компетенций включают задания практического содержания (решение ситуационных задач, анализ конкретных ситуаций, работа с данными) для оценки умений и навыков.

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

№ п/п	№ семестра	Тема (раздел) учебной дисциплины	Вид самостоятельной работы студента. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы	Всего часов
1	2	3	4	5
1	1	Тема 1: Моя семья.	Тема 1 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	5
2	1	Тема 2: Биография	Тема 2 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	1
3	1	Тема 3: Резюме	Тема 3 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	7
4	1	Тема 4: Трудоустройство	Тема 4 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	5
5	1	Тема 5: Собеседование при приеме на работу	Тема 5 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	5
6	1	Тема 6: Моя учеба	Тема 6 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	2

7	1	Тема 7: Университет	Тема 7 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	1
8	1	Тема 8: Система образования в России	Тема 8 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	1
9	1	Тема 9: Система образования в стране изучаемого языка	Тема 9 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	1
10	1	Тема 10: Высшее образование в мире	Тема 10 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	1
11	1	Тема 11: Госурарства, говорящие на изучаемом языке	Тема 11 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	1
12	1	Тема 12: Страна изучаемого языка	Тема 12	2
13	1	Тема 12: Страна изучаемого языка	Тема 12 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	1
14	1	Тема 13: Россия (география)	Тема 13 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины.	1

			2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	
15	1	Тема 14: Россия (политическое устройство, экономика, система транспорта, международные отношения).	Тема 14 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	2
16	2	Тема 15: История водного транспорта	Тема 15	38
17	2	Тема 15: История водного транспорта	Тема 15 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	2
18	2	Тема 16: Основные термины водного транспорта	Тема 16 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	1
19	2	Тема 17: Типы и виды судов	Тема 17 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	2
20	2	Тема 18: Универсальные суда	Тема 18 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	1
21	2	Тема 19: Многофункциональные суда	Тема 19 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	2
22	2	Тема 20:	Тема 20	1

		Специализированные суда	1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	
23	2	Тема 21: Логистика	Тема 21 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	2
24	2	Тема 22: Экология	Тема 22 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	1
25	2	Тема 23: Порты	Тема 23 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	1
26	2	Тема 24: Порт Лондона	Тема 24 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	1
27	2	Тема 25: Порт Роттердама	Тема 25 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	1
28	2	Тема 26: Международные транспортные организации	Тема 26 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	3

29	3	Тема 27	тема	72
30	3	Тема 27	тема	72
31	3	Тема 27: Виды морских перевозок	Тема 27	9
32	3	Тема 27: Виды морских перевозок	Тема 27 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	2
33	4	Тема 28	тема	40
34	4	Тема 28	тема	40
35	3	Тема 28: Пассажирские морские перевозки	Тема 28 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	7
			ВСЕГО:	334

7. ПЕРЕЧЕНЬ ОСНОВНОЙ И ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ, НЕОБХОДИМОЙ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

7.1. Основная литература

№ п/п	Наименование	Автор (ы)	Год и место издания Место доступа	Используется при изучении разделов, номера страниц
1	Market Leader Elementary. Методические рекомендации	Яковлева П.П	М.: Альтаир, МГАВТ , 2017 https://new.znanium.com	Все разделы

7.2. Дополнительная литература

№ п/п	Наименование	Автор (ы)	Год и место издания Место доступа	Используется при изучении разделов, номера страниц
2	Учебник английского языка для делового общения. В 2 томах	Г. А. Дудкина, М. В. Павлова	М.: Издательство Института общего среднего образования РАО, 2000 НТБ (ЭЭ); НТБ (уч.1)	Все разделы

8. ПЕРЕЧЕНЬ РЕСУРСОВ ИНФОРМАЦИОННО-ТЕЛЕКОММУНИКАЦИОННОЙ СЕТИ "ИНТЕРНЕТ", НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1. http://library.miit.ru
2. http://www.bbclearningenglish.com
3. http://www.britishcouncil.com
4. http:///wikipedia.org
5.www.cambridge.org
6.www.howstuffworks.com

9. ПЕРЕЧЕНЬ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ, ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ И ИНФОРМАЦИОННЫХ СПРАВОЧНЫХ СИСТЕМ, ИСПОЛЬЗУЕМЫХ ПРИ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

Электронные учебные пособия представлены в НТБ РУТ (МИИТ).
Для разработки дидактических материалов требуются редакторы MSWord и MSPowerPoint. Для демонстрации слайдов требуется компьютер с проектором и экраном.
Для поисковых заданий требуется доступ в интернет и программа-браузер.
Для осуществления обратной связи и контроля самостоятельной работы используется электронная почта.

10. ОПИСАНИЕ МАТЕРИАЛЬНО ТЕХНИЧЕСКОЙ БАЗЫ, НЕОБХОДИМОЙ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

Аудитория № 502
Лингафонный кабинет для проведения занятия лекционного типа, семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации
Посадочных мест 22.
Специализированная мебель.

Рабочие места в составе: проектор Benq mp515, компьютер IntelCeleron®E3400 CPU 2,60 Ghz, 2gbОЗУ;
Монитор AsusVW195NL,
Мышь Genius Net Scroll 100X,
клавиатура GeniusKB-06X2,
Панель управления лингафонным кабинетом PZKL224,
Наушники для лингафонного кабинета PZKL224 – 10 шт. Интерактивная доска Activeboard Promethean.
Аудитория № 510
Учебная аудитория для проведения занятия лекционного типа, семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации.
Посадочных мест 17.
Специализированная мебель.
Рабочие места в составе:
Benq mp515,
ПК Intel Celeron E3400; Монитор Samsung SyncMaster, Мышь Genius Net Scroll 100X, клавиатура Genius, Интерактивная доска Activeboard Promethean.
Рабочие места -1 шт.

11. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

План работы над переводом текста
1. Прочитать текст целиком (понять общее содержание).
2. Далее работать с каждым предложением в отдельности:
2.1 Выделить незнакомые слова и определить, какой частью речи они являются (при необходимости пользуясь словарем и поисковыми системами).
2.2 Рассмотреть все представленные значения переводимых слов, выбрать наиболее подходящие по контексту.
2.3 Определить грамматическую структуру предложения.
2.4 Приступить к переводу целого предложения в таком порядке: подлежащее, сказуемое, дополнение, обстоятельство.
2.5 Проверить соответствие фразы перевода оригиналу.
3. Прочитать перевод без обращения к иностранному тексту и отредактировать его в соответствии с нормами русского языка.
4. После завершения перевода предложений и их редакции перевести заголовок текста.

Указания по аннотированию и реферированию
1. Общие сведения
Основные виды передачи текста:
• пересказ
• изложение
• аннотирование
• реферирование

Пересказ – изложение содержания прочитанного или услышанного текста
Основные характеристики пересказа:
1. По используемым средствам:
- механическая репродукция текста
- свободная интерпретация текста
2. По степени передачи содержания:
-полностью (сплошной пересказ, практически выучивание наизусть)
-выборочно (например, наиболее значимые факты)

Отличительные особенности пересказа:
- формирование лексико-грамматической компетенции
- формирование элементарных коммуникативных навыков

Изложение – письменное или устное воспроизведение прослушанного или прочитанного материала
Основные характеристики изложения:
- подражание образцу
- анализ исходного текста, темы, идей, композиционных и языковых особенностей
Отличительные особенности изложения:
- формирование умения воспринимать текст на слух (аудирование) или зрительно (чтение)
- формирование умения излагать текст в устной или письменной форме

Аннотирование – сжатая характеристика материала
Основные характеристики аннотирования:
- краткость
- общее представление о содержании книги или статьи
Отличительные особенности аннотирования:
- не содержит авторский комментарий
- дает субъективное общее представление об источнике

Реферирование (здесь в дальнейшем – academic review) – процесс мысленной переработки и письменного или устного изложения текста
Основные характеристики реферирования:
- составление вторичного документа – реферата
- изложение материала оригинала в краткой форме
- перечисление основных фактов
- вычленение значимой информации (факты, события, комментарии)
Отличительные особенности реферирования:
-отражение авторской позиции
- комментирование изложенного
- наличие ключевых предложений, формулирующих итог изложенного в одном-двух абзацах
- обобщение реферируемого материала (см. Практическую часть, Task1)

План реферирования:
1) Формулировка темы, главной мысли (идеи)
2) Изложение материала в обобщенном и кратком виде
3) Выводы автора статьи
4) Комментарий автора реферирования
Тема формулируется исходя из названия материала
Главная мысль (идея) – формулируется при ответе на вопрос: «Что хотел сказать автор?» (Возможна формулировка основного направления идей текста в одном предложении)
Выводы – ответы автора на поставленный в статье вопрос, логическое развитие главной мысли
Комментарий автора реферирования – точка зрения автора реферирования – включает замечания по истории вопроса:
- связь с прошлыми и настоящими событиями и явлениями
- указания на другие источники и материалы (отражение темы материала в других источниках: журналах, статьях, фильмах, профессионального опыта)